

# Phonak Naída™ L-PR ●

Betjeningsvejledning

Phonak Naída L-PR  
Phonak Naída L-PR Trial  
Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



Denne betjeningsvejledning gælder for:

### Trådløse høreapparater

Phonak Naída L90-PR  
Phonak Naída L70-PR  
Phonak Naída L50-PR  
Phonak Naída L30-PR  
Phonak Naída L-PR Trial



### Opladningstilbehør

Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



Bemærk, at anvisningerne til aktivitetssporing kan findes i betjeningsvejledningen til myPhonak.



## Oplysninger om dit høreapparat og din oplader

- ❗ Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel eller hvilket opladningstilbehør du anvender, skal du spørge din hørespecialist.
- ❗ Høreapparaterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ Power Pack indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-polymer batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 26).

### Høreapparatmodeller

- Naída L-PR (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-PR Trial

### Ørepropper

- Klassisk øreprop
- Lydkuppel
- SlimTip
- Universal øretip

### Opladningstilbehør

- Charger Combi BTE 2\*
- Charger Combi BTE\*
- Charger BTE RIC\*
- Power Pack

\* inkl. strømadapter og USB kabel

## Indholdsfortegnelse

Dine høreapparater og opladere er udviklet af Phonak, en verdensførende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich i Schweiz.

Disse førsteklases produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har truffet et så fremragende valg, og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil hjælpe med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer under tilpasningskonsultationen.

For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant.

Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### **Dit høreapparat og din oplader**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Lynvejledning                     | 7 |
| 2. Dele i høreapparatet og opladeren | 9 |

### **Betjeningsvejledning til opladeren**

- |                               |    |
|-------------------------------|----|
| 3. Klargøring af opladeren    | 14 |
| 4. Opladning af høreapparatet | 15 |

### **Betjeningsvejledning til høreapparatet**

- |   |    |
|---|----|
| 5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat | 20 |
| 6. Sådan tages høreapparatet på               | 21 |
| 7. Sådan tages høreapparatet af               | 23 |
| 8. Multi-funktionsknap med indikatorlys       | 25 |
| 9. Tænd/sluk                                  | 26 |
| 10. Tap Control                               | 27 |
| 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder       | 28 |
| 12. Indledende parring                        | 29 |
| 13. Telefonopkald                             | 32 |
| 14. Flytilstand                               | 37 |
| 15. Genstart af dit høreapparat               | 40 |

## Yderligere information

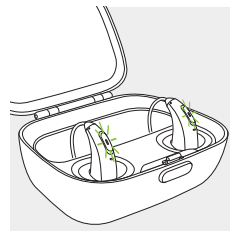
- |   |    |
|---|----|
| 16. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior app | 41 |
| 17. Roger™ oversigt                               | 42 |
| 18. Miljømæssige forhold                          | 43 |
| 19. Pleje og vedligeholdelse                      | 46 |
| 20. Udskiftning af øreproppen                     | 50 |
| 21. Udskiftning af voksfilteret på SlimTip        | 53 |
| 22. Service og garanti                            | 55 |
| 23. Information om overensstemmelse               | 57 |
| 24. Information og beskrivelse af symboler        | 63 |
| 25. Fejlfinding                                   | 70 |
| 26. Vigtige sikkerhedsoplysninger                 | 74 |

# 1. Lynvejledning

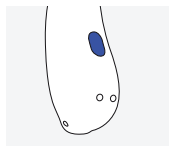
## Opladning af dit høreapparat

ⓘ Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.

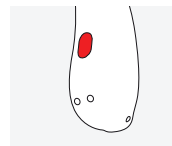
Når du har anbragt høreapparatet i opladeren, viser indikatorlyset batteriets opladningsstatus, indtil høreapparatet er helt opladet. Når det er fuldt opladet, lyser indikatorlyset konstant grønt.



## Mærkninger på venstre og højre høreapparat



Blå mærkning for  
venstre høreapparat.

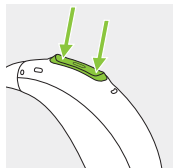


Rød mærkning for  
højre høreapparat.

### Multi-funktionsknop med indikatorlys

Denne knap har flere funktioner.

Du kan anvende den til at tænde/slukke, skrue op/ned for volumen eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.



**Tænd/sluk:** Tryk fast på den nederste del af knappen i tre sekunder, indtil indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlyset lyser konstant grønt

Slukket: Indikatorlyset lyser konstant rødt

**Telefonopkald:** Hvis det er parret med en Bluetooth® kompatibel telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

**Aktivering af flytilstand:** Når enheden er slukket, skal den nederste del af knappen holdes nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser orange. Slip derefter knappen.

### Tap Control (kun tilgængelig for model L90 og L70)

Når høreapparatet er parret med Bluetooth® aktiveret udstyr, kan en række funktioner betjenes ved hjælp af Tap Control, læs mere i kapitel 10. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



## 2. Dele i høreapparatet og opladeren

Billederne nedenfor viser den høreapparatmodel og det opladningstilbehør, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- Ved at tjekke "Oplysninger om dit høreapparat og din oplader" på side 3.
- Ved at sammenligne din øreprop, dit høreapparat og din oplader med de modeller, der er vist nedenfor.

### Kompatible ørepropper



Klassisk øreprop



Lydkuppel

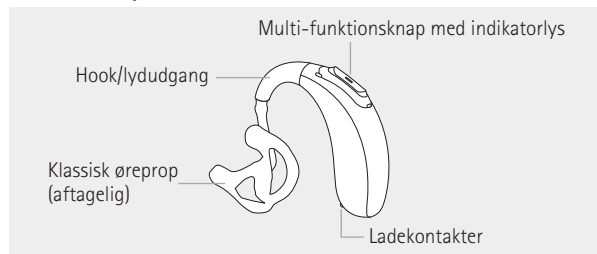


SlimTip

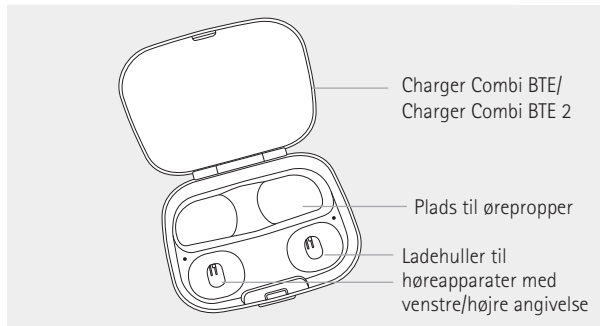


Universal øretip

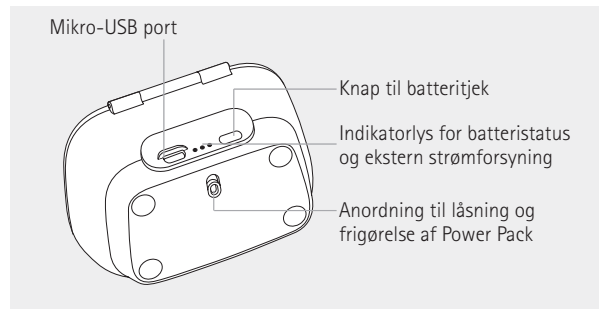
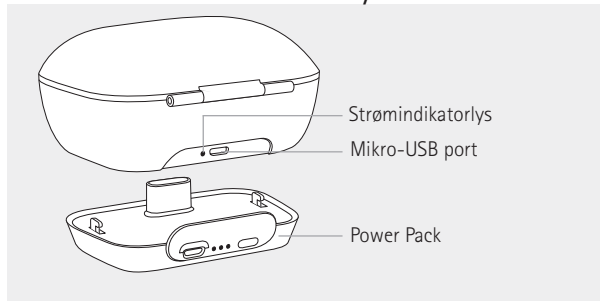
### Naída L-PR/Naída L-PR Trial



## Phonak Charger Combi BTE/Phonak Charger Combi BTE 2



## Phonak Charger Combi BTE/Phonak Charger Combi BTE 2 med Power Pack som ekstraudstyr



### Specifikationer for strømadapter og oplader

Udgangsspænding for strømadapter: 5 V DC +/-10%, strømstyrke 500 mA - 1 A

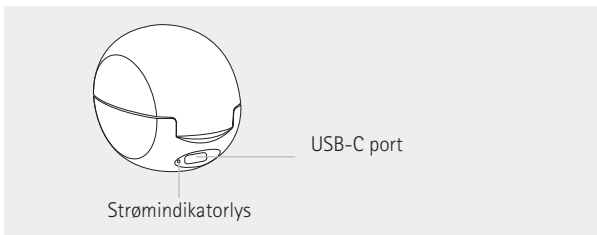
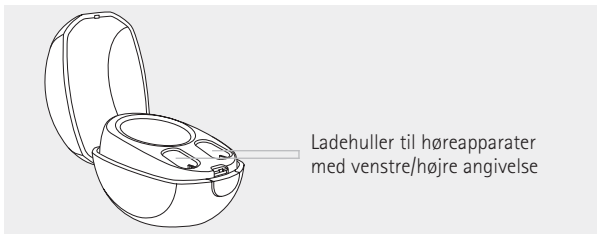
Indgangsspænding for strømadapter: 100-240 V AC, 50/60 Hz,  
strømstyrke 0,25 A

Indgangsspænding for oplader: 5 V DC +/-10%, strømstyrke 300 mA

Specifikationer for USB kabel: 5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB,  
maksimal længde 1 m

Charger Combi BTE og Charger Combi BTE 2 kan anvendes sammen med en ekstern strømforsyning, der opfylder specifikationerne i ovenstående tabel.

## Phonak Charger BTE RIC



### Specifikationer for strømadapter

Udgangsspænding for strømadapter: 5 V DC +/-10%, strømstyrke 1 A

Indgangsspænding for strømadapter: 100-240 V AC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A

Indgangsspænding for oplader: 5 V DC +/-10%, strømstyrke 1 A

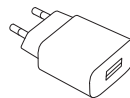
Specifikationer for USB-kabel: 5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimumlængde 3 m

Phonak Charger BTE RIC kan anvendes sammen med en ekstern strømforsyning, der opfylder specifikationerne i ovenstående tabel

### Tilbehør



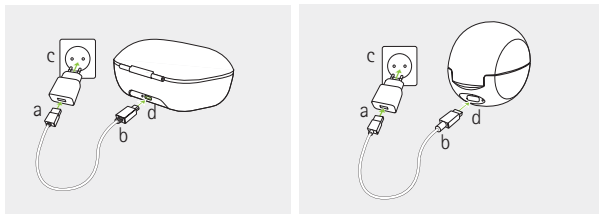
USB-kabel



Strømadapter

### 3. Klargøring af opladeren

#### Tilslutning til strømforsyningen



- a) Sæt ladekablets største stik i strømadapteren
- b) Sæt det mindste stik i USB porten på opladeren
- c) Slut strømadapteren til en stikkontakt
- d) Indikatorlyset ved siden af USB porten lyser grønt, når opladeren er tilsluttet stikkontakten

### 4. Opladning af høreapparatet

- ❶ Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Det betyder, at høreapparaterne skal oplades inden for cirka en time (tidsrummet kan variere afhængigt af høreapparatindstillingerne).
- ❶ Høreapparatet indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❶ Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.
- ❶ Høreapparatet skal være tørt inden opladning (se kapitel 19).
- ❶ Sørg for at oplade og bruge høreapparatet inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5° til +40 °C (41 til 104 °F).

#### Power Pack som ekstraudstyr

- ❶ Power Pack indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-polymer batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❶ Det anbefales at oplade Power Pack i 3 timer, inden udstyret tages i brug første gang.
- ❶ Sørg for at oplade og bruge Power Pack inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5° til +40 °C (41 til 104 °F)

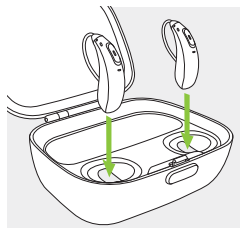


## 4.1 Brug af opladeren

Se kapitel 3 vedrørende klargøring af opladeren.

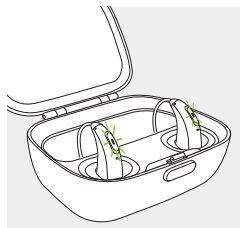
### 1.

Sæt høreapparatet i ladehullet. Kontrollér, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullerne (blå for venstre side og rød for højre side). Høreapparatet slukkes automatisk, når det sættes i opladeren.



### 2.

Indikatorlyset viser batteriets opladningsstatus, indtil høreapparatet er helt opladet. Når det er fuldt opladet, lyser indikatorlyset konstant grønt.



Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batteriet er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparatet blive i opladeren. Det kan tage op til tre timer at oplade høreapparatet. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

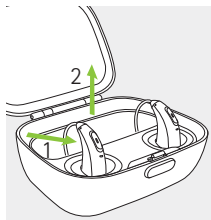
## Opladningstid

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
● ● ●	0-10%	
● ● ●	11-80%	30 min. (30%) 60 min. (50%) 90 min. (80%)
● ● ●	81-99%	
■	100%	3 h (opladningstiden kan blive påvirket af temperaturforholdene)

### 3.

Fjern høreapparatet fra opladeren ved at:

1. Trække høreapparatet forsigtigt i retning mod dig selv og
2. Løfte det ud af opladeren.



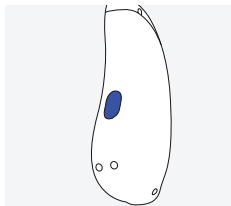
Høreapparaterne er som standard programmeret til automatisk at tænde, når de fjernes fra en oplader, der er tilsluttet strømforsyningen. Din hørespecialist kan slå denne indstilling fra. Du skal i så fald tænde høreapparatet manuelt. Opladeren slukkes ved at afbryde strømadapteren fra stikkontakten. Hvis ekstraudstyret Power Pack er tilsluttet opladeren, skal Power Pack frakobles for at slukke opladeren.

- ⓘ Hold ikke i øreproppen, når høreapparatet fjernes fra opladeren, da dette kan beskadige slangen.
- ⓘ Sluk for høreapparatet, inden du sætter det i den frakoblede oplader med henblik på opbevaring.
- ⓘ Hvis du tager opladeren ud af stikket, mens høreapparatet sidder i den til opladning, skal du slukke for høreapparatet for at undgå afladning.
- ⓘ Luk altid låget, når dine høreapparater oplades i fugtige omgivelser.

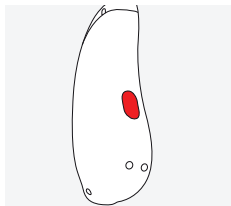
## 5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er en blå eller rød mærkning bag på høreapparatet. Dette viser, om det er venstre eller højre høreapparat.

Blå mærkning for venstre høreapparat.



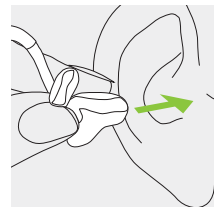
Rød mærkning for højre høreapparat.



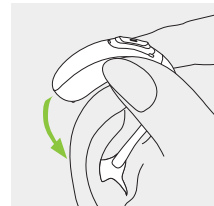
## 6. Sådan tages høreapparatet på

### 6.1 Sådan tages et høreapparat med klassisk øreprop på

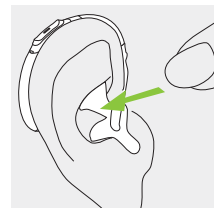
1. Før øreproppen op til øret, og sæt øregangsdelen ind i øregangen.



2. Anbring høreapparatet bag øret.

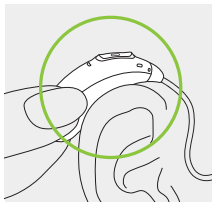


3. Sæt den øverste del af øreproppen ind i den øverste del af ørets hulrum.

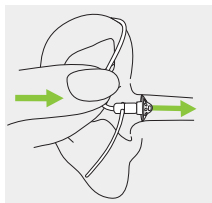


## 6.2 Sådan sættes høreapparatet på med lydkuppel, SlimTip eller universal øretip

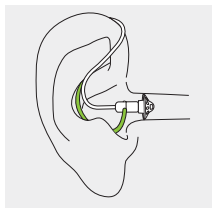
1.  
Anbring høreapparatet bag øret.



2.  
Sæt øreproppen ind i øregangen.



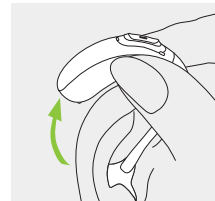
3.  
Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på øreproppen, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.



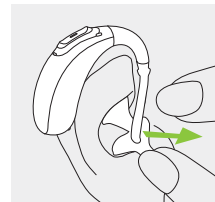
## 7. Sådan tages høreapparatet af

### 7.1 Sådan tages høreapparatet med klassisk øreprop af

1.  
Løft høreapparatet op over den øverste del af øret.



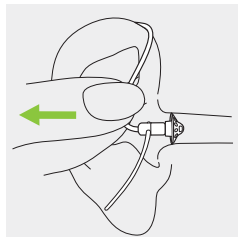
2.  
Grib fat i øreproppen med dine fingre, og fjern den forsigtigt.



ⓘ Undlad at gribe om slangen for at fjerne høreapparatet.

## 7.2 Sådan fjernes høreapparatet med lydskupel, SlimTip eller universal øretip

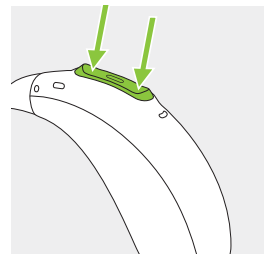
1. Hold i bukket på slangen (hooken), og tag forsigtigt høreapparatet af øret.



## 8. Multi-funktionsknap med indikatorlys

Multi-funktionsknappen har flere funktioner.

Du kan anvende den til at tænde/slukke, skru op/ned for volumen eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

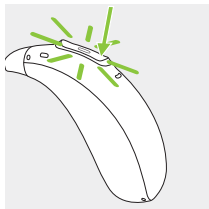


Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 13.

## 9. Tænd/sluk



### Tænd for høreapparatet

Høreapparatet er som standard konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren, der er tilsluttet strømforsyningen. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, eller hvis opladeren ikke er tilsluttet strømforsyningen, skal du holde den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparatet klar.



### Sluk for høreapparatet

Hold den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, at høreapparatet slukker.

	Blinker grønt	Høreapparatet tændes
	Konstant rødt i tre sekunder	Høreapparatet slukker

① Når du tænder høreapparatet, vil du muligvis høre en opstartsmelodi.

## 10. Tap Control

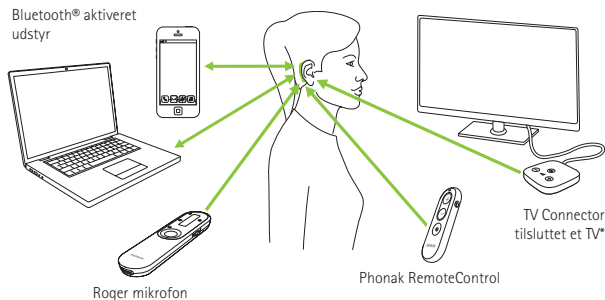
Tap Control er kun tilgængelig for model L90 og L70. Når høreapparatet er parret med en Bluetooth® aktiveret enhed, kan en række funktioner betjenes med Tap Control, f.eks. modtag/afslut telefonopkald, pause/genoptag streaming, start/stop taleassistent. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



## 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



\* TV Connector kan sluttes til alle lydskilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lyd anlæg.

## 12. Indledende parring

### 12.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret udstyr

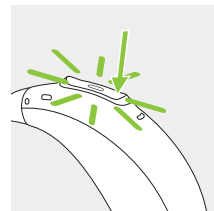
❶ Parringsproceduren skal kun udføres en gang for hvert udstyr med Bluetooth® teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til enheden. Den indledende parring kan tage op til to minutter.

#### 1.

Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i indstillingsmenuen med tilkoblingsmuligheder.

#### 2.

Tænd for begge høreapparater. Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



**3.**  
Din enhed viser en liste over Bluetooth® aktiveret udstyr. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

① Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth® enheder fra nogle af de mest populære telefonproducenter på:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

## 12.2 Tilslutning til enheden

Når dit høreapparat er parret med enheden, opretter det automatisk forbindelse, når det tændes.

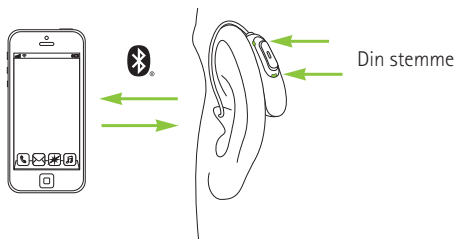
- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dine høreapparater kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.



## 13. Telefonopkald

Dit høreapparat tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når det er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer og opkalderens stemme direkte i høreapparatet.

Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparatmikrofonerne og sendes til telefonen.



### 13.1 Foretag et opkald

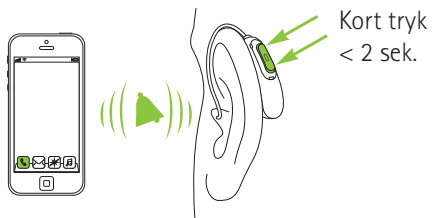
Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dit høreapparat. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

Alternativt, for model L90 og L70, skal du trykke to gange øverst på øret for at anmode taleassistenten om at ringe til telefonnummeret.

## 13.2 Besvar et opkald

Når du modtager et opkald, hører du en lydmeddelelse i høreapparatet.

Du kan modtage opkaldet med to hurtige tryk øverst på dit øre (kun til modellerne L90 og L70), med et kort tryk på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



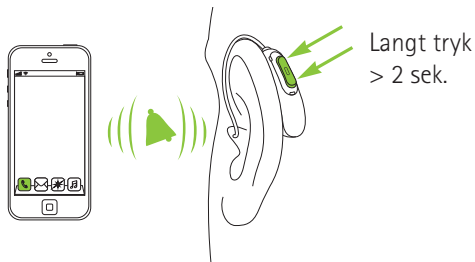
## 13.3 Afslut et opkald

Et opkald afsluttes ved at trykke to gange øverst på dit øre (kun til modellerne L90 og L70), med et langt tryk på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



### 13.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



## 14. Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatfunktion, men kun Bluetooth® forbindelsen.

## 14.1 Aktivering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:

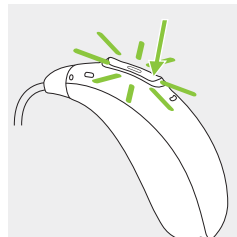
1.		Hvis høreapparatet er slukket, gå videre med trin 2. Hvis høreapparatet er tændt, skal det slukkes ved at holde den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant rødt i tre sekunder, hvilket betyder, at høreapparatet slukker.	
2.		Hold den nederste del af knappen nede. Det grønne indikatorlys blinker, når høreapparatet starter op.	
3.		Hold knappen nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant orange, og slip derefter knappen. Det konstant orange lys indikerer, at høreapparatet er i flytilstand.	

Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

## 14.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:

Sluk og tænd for høreapparatet (se kapitel 9).



## 15. Genstart af dit høreapparat

Følg nedenstående trin, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

### 1.

Tryk på den nederste del af multi-funktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om høreapparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Du underrettes ikke med lys eller lyd, når de 15 sekunder er gået.

### 2.

Anbring høreapparatet i den strømtilsluttede oplader, og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan tage op til 30 sekunder. Nu er dit høreapparat klar til anvendelse.

## 16. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior app

Du kan få mere at vide om myPhonak ved at besøge websitet [www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp) eller scanne QR-koden



Scan QR-koden for at installere myPhonak



Du kan få mere at vide om myPhonak Junior ved at besøge websitet [www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug) eller scanne QR-koden



Scan QR-koden for at installere myPhonak Junior



## 17. Roger™ oversigt

### Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er en intelligent trådløs teknologi, der overfører tale direkte til høreapparaterne, hvilket løser problemerne med at høre på afstand og i støjende omgivelser. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger modtagerne\* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejds møder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) eller scanne QR-koden.

Roger™ mikrofoner sælges separat.



\* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

## 18. Miljømæssige forhold

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at anvende, oplade, transportere og opbevare høreapparatet inden for disse anbefalinger:

### Høreapparater:

	Opladning og drift	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b> Maks. område	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
<b>Luftfugtighed</b> (ikke-kondenserende)	0% til 85%	0% til 93%	0% til 93%
<b>Lufttryk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og luftfugtighed må ikke overskride intervallerne beskrevet i ovenstående tabel i længere perioder under transport og opbevaring. Længere opbevaring ved temperaturer under 10 °C og over 30 °C kan påvirke produktets batteriydelse negativt.

## Opladere:

	Drift	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b> Maks. område	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
<b>Luftfugtighed</b> (ikke-kondenserende)	0% til 85%	0% til 70%	0% til 70%
<b>Lufttryk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt ved langtidsopbevaring.

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. De kan bruges i regnvej, men de må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Disse høreapparater må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du vente 15 minutter, før apparatet startes, når de anbefalede miljømæssige forhold er til stede igen.

Phonak Charger Combi BTE og Phonak Charger Combi BTE 2 er klassificeret som IP22. Dette betyder, at opladeren er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når opladeren vippes op til 15 grader fra vandret. IP22 er opfyldt, når opladerlåget er lukket.

Opbevaring af Power Pack i et år eller mere: for at forhindre skader på battericellen skal det maksimale temperaturområde være -20 til 25 °C (-4 til +77 °F), og batteriet skal aflades og genoplades mindst én gang hver tredje måned.

## 19. Pleje og vedligeholdelse

### Forventet levetid:

Høreapparaterne og den kompatible oplader har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

### Kommerciel levetid:

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater og opladeren er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.

Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat, oplader samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 26.2 er der yderligere oplysninger om produksikkerhed.

### Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

⚠ Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er rene og tørre inden opladning.



### Dagligt

**Høreapparat:** Efterse øreproppen og slangen for ørevoks og fugt. Rengør overfladen med en fnugfri klud.

Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle disse dele i vand, da der er risiko for, at vandet bliver siddende i slangen. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd.

**Oplader:** Sørg for, at ladehullerne er rene.

Brug aldrig rengøringsmidler såsom opvaskemiddel, sæbe el.lign. til rengøring af opladeren.

### Ugentligt

**Høreapparat:** Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist, hvis du ønsker flere anvisninger om rengøring.

**Oplader:** Fjern støv og snavs fra ladehullerne med en fnugfri klud.

### Månedligt

**Høreapparat:** Kontrollér slangen for farveændringer, hærdning eller revner. Udskift slangen, hvis nogen af disse ændringer forekommer. Kontakt din hørespecialist.

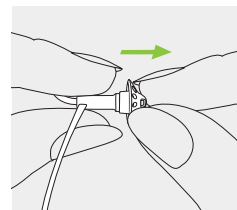
⚠ Sørg for, at opladeren er trukket ud af stikket inden rengøring.

## 20. Udskiftning af øreproppen

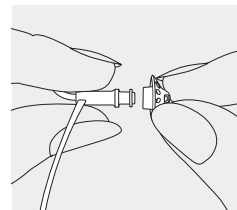
Dit høreapparat er udstyret med en lydskupel, en øreprop, SlimTip eller en universal øretip. Vi anbefaler at kontrollere øreproppen jævnligt og udskifte eller rense den, når den er snavset, eller hvis lydstyrken eller lydkvaliteten forringes. En eventuel lydskupel bør udskiftes hver tredje måned. Se kapitel 19 i denne betjeningsvejledning, hvis der anvendes en øreprop. Se anvisningerne i kapitel 21 vedrørende udskiftning af voksfilteret, hvis SlimTip anvendes.

### 20.1 Fjernelse af øreproppen fra SlimTube

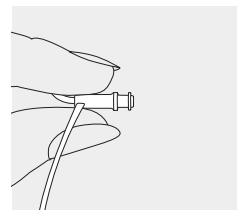
**1.**  
Fjern øreproppen fra SlimTube ved at holde SlimTube i den ene hånd og øreproppen i den anden.



**2.**  
Træk let i øreproppen for at fjerne den.



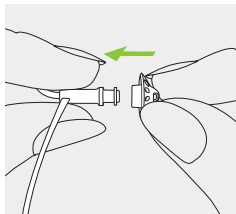
**3.**  
Rengør den tynde slange med en fnugfri klud.



## 20.2 Montering af øreproppen på SlimTube

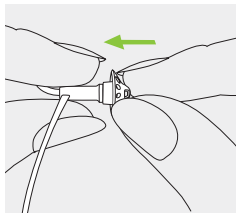
1.

Hold SlimTube i den ene hånd og øreproppen i den anden.



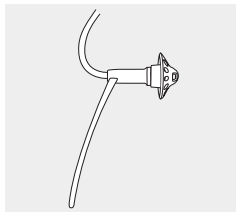
2.

Før øreproppen over tippet på SlimTube.



3.

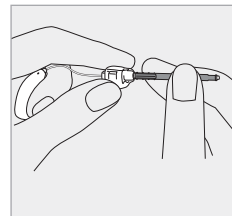
SlimTube og øreprop skal passe perfekt sammen.



## 21. Udskiftning af voksfilteret på SlimTip

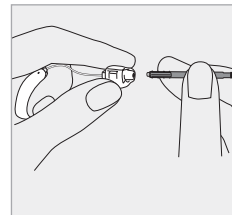
1.

Før enden af udskiftningsværktøjet ind i det brugte voksfilter. Holderens skaft skal røre ved kanten af voksfilteret.



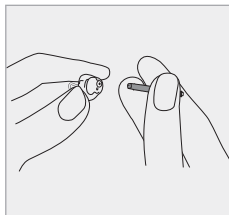
2.

Træk forsigtigt voksfilteret lige ud. Undlad at dreje voksfilteret, når det tages ud.



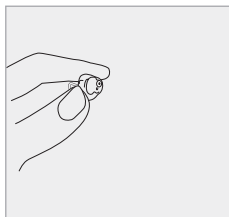
3.

For at indsætte det nye voksfilter, føres enden af udskiftningsværktøjet forsigtigt og lige ind i hullet på SlimTip, indtil den ydre ring flugter perfekt.



4.

Træk værktøjet lige ud. Det nye voksfilter forbliver på sin plads.



## 22. Service og garanti

### Lokal garanti

Garantivilkårene kan oplyses af en hørespecialist på det sted, hvor høreapparaterne og opladeren blev købt.

### International garanti

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl ved høreapparatet og opladeren, men ikke tilbehør såsom batterier, slanger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af dokumentation for anskaffelse.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

### Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

### Serienumre

Høreapparat (venstre side): \_\_\_\_\_

Høreapparat (højre side): \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

---

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):



## 23. Information om overensstemmelse

### Europa:

#### Overensstemmelseserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonak global tilstedeværelse).

#### Overensstemmelseserklæring for opladningstilbehør

Hermed erklærer Sonova AG, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU.

### Australien og New Zealand:



**R-NZ**

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

### Storbritannien:



**Overensstemmelseserklæring for Phonak Charger Combi BTE 2**

Sonova AG erklærer, at produktet opfylder kravene i UK Medical Device Regulation 2002.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

**Phonak Naída L-PR (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-PR Trial**

---

USA	<b>FCC ID:</b> KWC-BPR
Canada	<b>IC:</b> 2262A-BPR

---

### Note 1:

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

### Note 2:

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

**Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada.

Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

**Oplader:**

Hold en afstand på mindst 20 cm mellem opladeren og kroppen under betjening.

**Radiooplysninger for dit høreapparat**

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rækkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden
Harmoniske emissioner	Opfylder	
Spændingsvariationer/ flimmeremissioner	Opfylder	

### Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Phonak høreapparater testes for overholdelse af kravene i IEC 60601-1-2:2014 eller IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 24. Information og beskrivelse af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.





Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr

---



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.

---



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.

---



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger

---



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

---



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.

---



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

---



Med mærket UK Conformity Assessed bekræfter Sonova AG, at produktet overholder gældende lovgivning i Storbritannien.

---



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse fra Sonova AG's side sker på licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.

**SN**

Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

**REF**

Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.

**MD**

Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Dette symbol angiver, at der findes elektroniske betjeningsvejledninger.

**IP68**

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

**IP22**

IP-klassificering = kapslingsklasse. IP22-klassificering angiver, at enheden er beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm og mere i diameter og er derudover beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når kapslingen vippes op til 15°.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Opbevares tørt under transport.



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt denne oplader ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Uanset om høreapparaterne og opladeren er brugte eller ubrugte, skal de bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos hørespecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden

---

## Symboleterne gælder kun den europæiske strømforsyning

---



Strømforsyning med dobbeltisolering.



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

---

## 25. Fejlfinding

Problem	Årsager
Høreapparatet hylér	Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret Der er ørevoks i øregangen
Høreapparatets volumen er for kraftig	Volumen er for kraftig
Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget	Volumen er for lav Batteriniveaueet er lavt Øreproppen er tilstoppet Hørelsen har ændret sig
Høreapparatet afspiller to bip	Betyder, at batteriniveaueet er lavt
Høreapparatet virker ikke (ingen lydforstærkning)	Øreproppen er tilstoppet Der er slukket for høreapparatet
	Batteriet er helt afladet
Høreapparatet kan ikke tændes	Batteriet er helt afladet Knappen blev deaktiveret ved en fejl, da den blev holdt nede i mere end 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke, når høreapparatet sættes i opladeren	Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren Opladeren er ikke tilsluttet strømkilden Batteriet er helt afladet

### Hvad kan du gøre?

Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)
Kontakt din hørespecialist
Skru ned for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Skru op for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Rengør øreproppen (kapitel 19)
Kontakt din hørespecialist
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Rengør øreproppen (kapitel 19)
Hold den nederste del af multi-funktionsknappen nede i tre sekunder (kapitel 9)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Udfør trin 2 i genstartsprocessen (kapitel 15)
Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4)
Slut opladeren til en ekstern strømforsyning (kapitel 3)
Vent tre timer, efter at høreapparatet er sat i opladeren, uanset hvordan indikatorlyset lyser

Problem	Årsager
Indikatorlyset på høreapparatet lyser rødt, når høreapparatet er i opladeren	Ladekontakterne er beskidte Omgivelsestemperaturen er uden for høreapparatets driftsområde Fejlbehæftet batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slukker, når høreapparatet tages op af opladeren	Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret
Indikatorlyset på høreapparatet fortsætter med at lyse grønt, når høreapparatet tages op af opladeren	Indikatorlyset på høreapparatet lyste rødt, da høreapparatet blev sat i opladeren
Batteriet aflades, inden dagen er omme	Forkortet batterilevetid
Telefonfunktionen virker ikke	Høreapparatet er i flytilstand Høreapparatet er ikke parret med telefonen
Opladning starter ikke	Opladeren er ikke tilsluttet strømforsyningen Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren

- ① Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.
- ① Se <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere oplysninger.

### Hvad kan du gøre?

Rengør kontakterne på høreapparatet og opladeren  
Varm høreapparatet op. Driftstemperaturområdet er +5 til +40 °C (+41 til +104 °F)  
Kontakt din hørespecialist  
Tænd for høreapparatet (kapitel 9)

Genstart høreapparatet (kapitel 15)

Kontakt din hørespecialist Batteriet skal muligvis skiftes

Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 14.2)

Par det med telefonen (kapitel 12)

Slut opladeren til strømforsyningen (kapitel 3)

Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4)

## 26. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet og opladningstilbehør i brug.

### Tilsluttet anvendelse

**Høreapparat:** Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

**Softwaren Tinnitus Balance:** Softwaren Phonak Tinnitus Balance er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

**Opladningstilbehør:** Opladerne er beregnet til at oplade batteriet i det genopladelige høreapparat. Power Pack er beregnet til at gøre det muligt for den kompatible oplader at oplade batteriet i de genopladelige høreapparater, når ekstern strømforsyning ikke er muligt.

### Tilsluttede brugere

**Høreapparat:** Beregnet til:

- Personer med hørenedsættelse
- Omsorgspersoner til personen med hørenedsættelse
- Hørespecialist ansvarlig for justering af høreapparatet

**Opladningstilbehør:** Beregnet til personer med hørenedsættelse, som bruger det kompatible, genopladelige høreapparat samt deres omsorgspersoner eller hørespecialist.

### Tilsluttet medicinsk indikation

**Høreapparat:** Konstateret hørenedsættelse:

- Unilateral eller bilateral
- Hørenedsættelsestype: Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Grader af hørenedsættelse:
  - Mild
  - Moderat
  - Moderat-svær

Klinisk indikation for brugen af softwarefunktionen Tinnitus Balance er: Konstateret kronisk tinnitus (>3 måneder, efter forekomst) ud over konstateret hørenedsættelse

**Opladningstilbehør:** Bemærk, at indikationer ikke er en følge af opladningstilbehøret, men de kompatible høreapparater.

### Medicinske kontraindikationer

**Høreapparat:** Medicinske kontraindikationer for brugen af høreapparater er:

- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)
- Tegn på aktiv eller kronisk patologi i mellemøret eller det ydre øre, kronisk dræn eller flåd, tegn på kronisk betændelsestilstand

**Opladningstilbehør:** Bemærk, at kontraindikationer ikke er en følge af opladningstilbehøret, men de kompatible høreapparater.

### Tilsigtet patientpopulation

**Høreapparat:** Dette apparat er beregnet til patienter fra 3 år og op, der opfylder den kliniske indikation for dette produkt. Tinnitussoftwarefunktionen er tilsigtet patienter fra 18 år og derover, som opfylder den kliniske indikation for denne funktion.

**Opladningstilbehør:** Den tilsigtede population er brugerne af de kompatible høreapparater.

### Primære kriterier for henvisning af en patient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz

- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

**Hørespecialisten kan beslutte, at patienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:**

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:

- Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på patientens helbred eller overordnede velvære.
- Patientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre patientens velbefindende er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

**Kliniske fordele:**

**Høreapparat:** Forbedring af taleforståeligheden

**Funktionen Tinnitus:** Mulighed for støjsimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus. Det måles ved at bruge subjektive bedømmelsesskalaer.

**Opladningstilbehør:** Selve opladningstilbehøret udgør ikke en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel opnås ved at aktivere de genopladelige høreapparater for at opnå deres tilsigtede formål.



### **Bivirkninger:**

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslet, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist. Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for en større lyd mængde, hvilket kan medføre forskydninger i frekvensområdets grænseværdier som følge af akustisk traume.

**Opladningstilbehør:** Bemærk, at bivirkninger ikke er en følge af opladningstilbehøret, men de kompatible høreapparater.

Høreapparatet og opladningstilbehøret er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjældent benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat

udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning. Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med høreapparatet og opladningstilbehøret, skal rapporteres til producentens repræsentant og til de relevante myndigheder på opholdsstedet. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- a) død hos en patient, bruger eller anden person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.


## 26.1 Advarsler


- ⚠️ Dit apparat fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz.  
Hvis du skal rejse med fly, skal du kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Se denne betjeningsvejlednings relevante afsnit om flytilstand.
- ⚠️ Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørebedøvelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.
- ⚠️ Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
- ⚠️ Høreapparaterne og opladeren må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, ilttholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstetimidler). Enheden er ikke ATEX certificeret.
- ⚠️ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.
- ⚠️ I meget sjældne tilfælde kan en lydskimmel eller et ørevoksfilter blive siddende i øregangen, når høreapparatet fjernes fra øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.
- ⚠️ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.
- ⚠️ Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der bruger dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning!


- ⚠ Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse høreapparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, så undlad at benytte det trådløse høreapparat, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladning, metaldetektorer i lufthavne etc.
  - Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.
- ⚠ Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.
- ⚠ Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.


- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- ⚠ Opladerens USB port må kun anvendes til det beskrevne formål.
- ⚠ Opladerne må kun anvendes sammen med udstyr certificeret i henhold til IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 eller IEC60601-1, og som har en nominel spænding på 5 V DC. Min. 500 mA.
- ⚠ Høreapparater bør ikke tilpasses med lydakupler/voksfiltersystemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi anvendelse af en klassisk øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.


 Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. De formstøbte ørepropper er robuste nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.


 Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal høreapparatets skal kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.


 **ADVARSEL:** Dette apparat bruger et lithium knapcelle batteri. Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!


 Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.


 Kabler og ledninger viklet omkring halsen kan medføre kvælning. Udstyret og dets komponenter må ikke være tilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer eller kæledyr.


 På grund af risikoen for elektrisk stød må opladerne og Power Pack kun åbnes af en fagmand.

 Kontakterne på opladeren må ikke berøres, når strømmen er tilsluttet.





 Opladeren og strømforsyningen skal beskyttes mod stød og slag. Hvis opladeren eller strømforsyningen er blevet beskadiget efter et slag eller et stød, må enheden ikke anvendes længere.

 Undlad at anbringe genopladelige apparater i din indtjekkede bagage, når du rejser med fly, da de indeholder lithium-ion batterier. Apparaterne skal være i din håndbagage.

 Brug kun apparatet i henhold til de miljømæssige forhold beskrevet i kapitel 18. Anden brug af høreapparatet kan opvarme det til temperaturer, som i værste fald kan medføre, at huden bliver forbrændt.

 Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.

## 26.2 Oplysninger om produktsikkerhed

-  Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Disse høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
-  Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
-  Beskyt høreapparatet og opladeren mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat eller din oplader (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
-  Anbring ikke opladeren tæt på induktionskogeplader. Konduktive strukturer inden i opladeren kan absorbere induktiv energi, hvilket medfører termisk ødelæggelse.

- ❗ Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsnes fra slangens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.
- ❗ Pas på ikke at tabe høreapparatet eller opladningstilbehøret! Høreapparatet eller opladeren kan tage skade, hvis det/den tabes på en hård overflade.
- ❗ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.
- ❗ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:
  - Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning).
  - Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.

Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

- ❗ Anvend ikke høreapparatet eller opladeren i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ❗ Brug kun de godkendte opladere og den Power Pack, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, til opladning af høreapparaterne, da der ellers er risiko for beskadigelse af udstyret.
- ❗ Power Pack indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-polymer batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ Opladningstilbehør må ikke tildækkes under opladning, f.eks. med en klud eller lignende, da det kan overophede.
- ❗ Genopladelige apparater skal forsendes i henhold til lokal lovgivning, da apparaterne indeholder lithium-ion batterier. Ved forsendelsen klassificeres de som farligt gods. I tilfælde af tvivl skal du spørge det ansvarlige fragtselskab, hvordan apparaterne forsendes korrekt.

Din hørespecialist:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



**Producent:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak-repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



029-1305-08/V2.00/2024-02/ZT © 2024 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

**UKCA** 0459

